

**No. 54909\***

---

**Argentina  
and  
Pakistan**

**Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Islamic Republic of Pakistan on educational cooperation. Islamabad, 3 April 2014**

**Entry into force:** *15 February 2016 by notification, in accordance with article IX*

**Authentic texts:** *English and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Argentina, 17 January 2018*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Argentine  
et  
Pakistan**

**Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République islamique du Pakistan relatif à la coopération en matière d'éducation. Islamabad, 3 avril 2014**

**Entrée en vigueur :** *15 février 2016 par notification, conformément à l'article IX*

**Textes authentiques :** *anglais et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Argentine, 17 janvier 2018*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE ARGENTINE REPUBLIC  
AND  
THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN  
ON  
EDUCATIONAL COOPERATION**

The Argentine Republic and the Islamic Republic of Pakistan (hereinafter “the Parties”);

Wishing to strengthen the long-standing links of friendship between both countries and their peoples through greater cooperation in the areas of education and training;

Expressing their interest in further developing the links between their institutions responsible for education, professional development and technical and vocational training; and

Convinced that both Parties shall benefit from the expansion of mutual cooperation and exchange in these areas;

Have agreed as follows:

**Article I  
General Provisions**

The Parties shall promote and develop cooperation and exchanges in the fields of education, professional development and technical and vocational training on the basis of quality, mutual benefit and reciprocity.

The exchanges and cooperation shall be subject to the laws and regulations in force in both countries and to the availability of funds. Within this framework, the Parties shall promote favourable conditions for cooperation and exchanges.

**Article II  
Scope of cooperation**

The Parties, within the limits of their respective budgets, shall promote mutual visits by their policy makers, experts, professionals and other

delegations as well as the exchange of information, experience and documentation in the following areas:

- General education;
- Vocational and technical education;
- Development of traditional trades;
- Physical education;
- Education for women;
- Study programs, textbooks and traditional trade manuals;
- Assessment, examinations, tests and accreditations;
- Instructor training, teacher training and postgraduate training for teachers;
- Special education (for students with special abilities and disabilities) and educational guidance;
- Educational inspection, supervision and guidance;
- Information and Communication Technologies (ICT) in education, training and educational and training resources;
- Exchange of programs for experts, students and teachers;
- Exchange of experiences, research, studies and documentation in the areas of education, professional development, technical education and professional training.

### **Article III**

#### **Review of textbooks**

The Parties shall review their textbooks in order to promote friendly relations and better understanding between their countries and peoples.

### **Article IV**

#### **Recognition of diplomas**

The Parties shall, through their relevant institutions, exchange information and documentation regarding their educational and training systems in order to promote and facilitate the mutual recognition of diplomas of primary and secondary school levels and of certificates of traditional trades awarded by their respective educational and training institutions.

### **Article V**

#### **Scholarships**

The Parties shall annually offer scholarships for degree and postgraduate studies, training, research and summer language courses. The number of scholarships shall be notified through diplomatic channels.

The Parties shall pay for the travel expenses of their respective scholarship beneficiaries. Unless otherwise agreed, the Party granting the

scholarships shall also pay for the costs of accommodation, course fees, medical care in emergency cases and printing of the theses of beneficiaries. The cost of long treatments, major surgical procedures and dental prostheses and orthodontics will not be covered.

#### **Article VI Student activities**

The Parties shall encourage students of the primary and secondary levels and trade apprentices to participate in international educational, artistic and trade competitions organized by either Party.

The Parties shall promote cooperation between their secondary schools and trade training and development organizations interested in becoming associate organizations.

#### **Article VII Implementation agencies**

The Parties shall designate the following agencies for the implementation of this *Memorandum of Understanding*:

1. Ministry of Education of the Argentine Republic;
2. Ministry of Education and training of the Islamic Republic of Pakistan.

#### **Article VIII Technical and financial arrangements**

The implementation of the activities provided for in this *Memorandum of Understanding* shall be subject to the availability of funds and human resources of the Parties.

The Party of origin shall pay for the travel costs of its respective delegations and the host Party shall pay for the costs of accommodation and per diems as well as the internal transport related to the activities to be carried out within the framework of this *Memorandum of Understanding*.

#### **Article IX Entry into force**

This *Memorandum of Understanding* shall enter into force on the date of receipt of the last written notification by which the Parties have notified each other, through diplomatic channels, that they have fulfilled the domestic legal procedures for its entry into force.

**Article X**  
**Duration and termination**

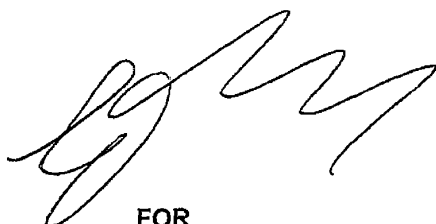
This Memorandum of Understanding shall remain in force for three (3) years and shall be renewed for successive three (3)-year periods unless earlier terminated. This Memorandum of Understanding may, while being implemented, be terminated by any of the Parties by means of a written notification to the other Party six months in advance, through diplomatic channels. The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the activities and projects in progress or execution unless the Parties agree otherwise.

**Article XI**  
**Modification and settlement of disputes**

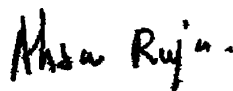
This Memorandum of Understanding may be modified at any time through mutual written agreement by the Parties. The Party wishing to modify this Memorandum of Understanding shall notify the other Party in writing. The modifications shall enter into force in accordance with the same legal procedure provided for in Article IX of this Memorandum of Understanding.

Any divergence which may arise from the interpretation or application of this Memorandum of Understanding shall be amicably settled through negotiations between the Parties.

Done in ~~SLAMBA~~....., on <sup>3<sup>rd</sup></sup> ~~APRIL~~..... 2014, in two originals in the Spanish and English languages, being both equally authentic.



FOR  
THE ARGENTINE REPUBLIC



FOR  
THE ISLAMIC REPUBLIC OF  
PAKISTAN